





# دليل العناية المركزة المجلد الأول

تأليف

تي. إي. أو

ترجمة

الدكتور عبدالفتاح محمد عدنان الجمالي

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح جامعة الملك سعود، ١٤٢٠هـ - (٢٠٠٠م)

هذه ترجمة عربية مصرح بها لكتاب:

Intensive Care Manual,  
3<sup>rd</sup> ed., edited by: T. E. Oh.  
© 1990 Butterworths.

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

أو.تي.آي

دليل العناية المركزة/ترجمة عبدالفتاح محمد عدنان الجمالي. - الرياض.

٧٠١ ص، ٢٨×٢١ سم

ردمك: ١-٠٦٣-٣٧-٩٩٦٠ (مجموعة)

٤-٠٧٠-٣٧-٩٩٦٠ (ج ١)

١ - العناية المركزة أ - الجمالي، عبدالفتاح محمد عدنان (مترجم) ب - العنوان

٢٠/٣٨٨٣

ديوي ٩١٩,٠٢٨

رقم الإيداع: ٢٠/٣٨٨٣

ردمك: ١-٠٦٣-٣٧-٩٩٦٠ (مجموعة)

٤-٠٧٠-٣٧-٩٩٦٠ (ج ١)

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة، شكلها المجلس العلمي بالجامعة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره - بعد اطلاعه على تقارير المحكمين - في اجتماعه السابع للعام الدراسي ١٤١٧/١٤١٨هـ المعقود في تاريخ ٢٩/٦/١٤١٧هـ الموافق ١٠/١١/١٩٩٦م.

النشر العلمي والمطابع ١٤٢٠هـ

## مقدمة المؤلف

لقد ازداد حجم الطبعة الثالثة من (الدليل) زيادة ملحوظة، ونجم ذلك عن المادة العلمية للتطورات الحديثة ومن إضافة فصول جديدة. وبدا الأمر محتمًا، لأن طب العناية المركزة حقق مكاسب ملفتة في منحاه التعليمي منذ صدور الطبعة الأخيرة.

إن للفصول الجديدة مساهمات في نواحي العناية المركزة المتعلقة بالإنتان، والرضوض، والتوليد، وطب الأطفال، وغرس الأعضاء، وتقنيات التصوير التشخيصي. أما الفصول المتعلقة بغرس الكلية والقلب فإن القصد منها هو مساعدة متلقي الأعضاء المغروسة عندما يحضرون إلى مراكز طبية ليست متخصصة بغرس الأعضاء، لأن إجراءات الغرس في ازدياد مطرد.

يتبع تخطيط هذه الطبعة الشكل الناجح للطبعتين الأولى والثانية. ويقوم على توفير سريع لمعلومات واضحة حول التدبير العملي للأمراض والمشكلات المصادفة في وحدة العناية المركزة إضافة إلى الموضوعات ذات الصلة بطب العناية المركزة. وقد وُضِع كل فصل، في هذه الطبعة أيضا، بحيث يكون قائما بذاته مع تصالب مرجعي متبادل بين الفصول. ولا بد من التشديد، مرة أخرى، بأن هذا الدليل، على كونه شاملا، ليس مرجعا (على الرغم من أن الموضوعات قد غُطيت تغطية واسعة وكافية لمعظم متطلبات الأوضاع السريرية).

إن طب العناية المركزة هو الآن كيان راسخ وله جمعيات عناية مركزة/عناية حرجة، ومتطلبات من حيث المؤهلات، والاعتراف بالمختصين، مع بنية تحتية للممارسة مطبقة في العديد من البلدان. ومن الناحية العملية، فقد وجد معلمو طب العناية المركزة ومتعلموها من أطباء، وممرضات، وطلاب، وأعضاء المهن الطبية ذات العلاقة أن الطبعتين الأولى والثانية مفيدتان. وأنا على ثقة بأنهم سيجدون هذه الطبعة كذلك.

تي. إي. أو

هونغ كونغ، حزيران (يونيو) ١٩٨٩م.



## مقدمة المترجم

عندما تسنى لي مقارنة المكتبة الطبية العربية بالمكتبة الطبية الأنجلوسكسونية عام ١٩٨١م، إثر التحاقني بالجامعة الأمريكية في بيروت، بعد تخرجي من جامعة دمشق، أصبت بصدمة حقيقية. ففي حين كان يعوزنا مرجع رافد واحد للكاتب الجامعي العربي في معظم المواد، وجدت مئات المراجع بالإنجليزية لكل مادة، بل ولكل موضوع. ناهيك عن أعداد لا تحصى من المجلات والنشرات والدوريات الصادرة أسبوعيا، وشهريا، لتغني تلك المراجع وتجدها، وتجعلها مساهمة لكل تطور واكتشاف وابتكار.

من الواضح أن الترجمة، وحدها، لن تكون قادرة على ردم هذه الهوة، أو بالأحرى، الوادي الفسيح العميق بين المكتبتين. ولكنها تبقى رغم ذلك واجبة لإغناء المكتبة الطبية العربية، وبت بعض الحياة فيها. ف(ما لا يدرك كله لا يترك جله). ولذا لا بد من الإعراب عن الشكر والتقدير للدور البارز الذي تقوم به جامعة الملك سعود في الرياض في هذا المضمار الحيوي الذي يكاد يكون الوحيد على هذا المستوى من الجدية والاتساع والاستمرارية. والله من وراء القصد.

عبدالفتاح محمد عدنان الجمالي

الرياض، شوال، ١٤١٨هـ  
١٩٩٨م





## المحتويات

### الصفحة

مقدمة المؤلف .....	هـ
مقدمة المترجم .....	ز

### الجزء التمهيدي: النواحي التنظيمية

الفصل الأول: تنظيم وحدات العناية المركزة .....	٣
الفصل الثاني: توقع عاقبة الأمراض الحرجة .....	١٥
الفصل الثالث: نقل المريض .....	٢٥
الفصل الرابع: العلاج الفيزيائي في وحدة العناية المركزة .....	٤١

### الجزء الأول: العناية الإكليلية الحادة

الفصل الخامس: احتشاء العضلة القلبية .....	٥٥
الفصل السادس: الإنعاش القلبي الرئوي .....	٧٥
الفصل السابع: اللانظميات القلبية .....	٨٣
الفصل الثامن: الأدوية المضادة للانظمية .....	١٠٧
الفصل التاسع: إنظام القلب .....	١٢٣
الفصل العاشر: تحويل نظم القلب وإزالة الرجفان .....	١٣٩
الفصل الحادي عشر: قصور القلب .....	١٤٥
الفصل الثاني عشر: الأدوية المقوية للقلب .....	١٥٩
الفصل الثالث عشر: فرط التوتر الشرياني الحاد وموسعات الأوعية .....	١٦٩
الفصل الرابع عشر: التهاب الشغاف الخمجي .....	١٨٧

- الفصل الخامس عشر: العناية القلبية المركزة التالية للجراحة..... ١٩٧
- الفصل السادس عشر: الاستقصاءات والتداخلات القلبية..... ٢٢٣
- الفصل السابع عشر: تخطيط صدى القلب في العناية المركزة..... ٢٣٥

### الجزء الثاني: القصور التنفسي

- الفصل الثامن عشر: المعالجة بالأكسجين..... ٢٤٥
- الفصل التاسع عشر: القصور التنفسي الحاد في أمراض الطرق الهوائية الانسدادية المزمنة..... ٢٥٧
- الفصل العشرون: انسداد السبيل الهوائي العلوي..... ٢٧٥
- الفصل الواحد والعشرون: التنبيب الهوائي وفقر الرغامى..... ٢٨٥
- الفصل الثاني والعشرون: دعم التهوية الآلي..... ٢٩٥
- الفصل الثالث والعشرون: المنفسات..... ٣٠٩
- الفصل الرابع والعشرون: متلازمة الكرب التنفسي عند الكهول..... ٣٢٣
- الفصل الخامس والعشرون: متلازمة الكرب التنفسي عند الكهول..... ٣٣٣
- الفصل السادس والعشرون: الانصمام الرئوي..... ٣٤٣
- الفصل السابع والعشرون: الانصمام الشحمي..... ٣٥٧
- الفصل الثامن والعشرون: الربو الشديد الحاد..... ٣٦٧
- الفصل التاسع والعشرون: ذوات الرئة..... ٣٨٥
- الفصل الثلاثون: متلازمات الارتشاف..... ٤٠٣

### الجزء الثالث: الاختلالات المعدية - المعوية

- الفصل الحادي والثلاثون: النزف المعدي المعوي الحاد..... ٤١٩
- الفصل الثاني والثلاثون: التهاب المعثكلة الحاد..... ٤٢٩
- الفصل الثالث والثلاثون: القصور الكبدي..... ٤٤١
- الفصل الرابع والثلاثون: غرس الكبد..... ٤٥٧

### الجزء الرابع: القصور الكلوي

- الفصل الخامس والثلاثون: القصور الكلوي الحاد..... ٤٦٩

٤٨١ ..... الفصل السادس والثلاثون: المعالجات الديدالية

### الجزء الخامس: الاختلالات العصبية

- ٥٠١ ..... الفصل السابع والثلاثون: السبات
- ٥٠٩ ..... الفصل الثامن والثلاثون: الحالة الصرعية
- ٥١٧ ..... الفصل التاسع والثلاثون: الاختلالات الدماغية الوعائية الحادة
- ٥٣٣ ..... الفصل الأربعون: فرط التوتر داخل القحف
- ٥٤٧ ..... الفصل الواحد والأربعون: الحماية الدماغية
- ٥٥٧ ..... الفصل الثاني والأربعون: موت جذع الدماغ
- ٥٦٣ ..... الفصل الثالث والأربعون: متلازمة غيلان - باريه
- ٥٧١ ..... الفصل الرابع والأربعون: الوهن العضلي الوخيم
- ٥٧٧ ..... الفصل الخامس والأربعون: الكزاز
- ٥٨٥ ..... الفصل السادس والأربعون: التركيز في العناية المركزة
- ٥٩١ ..... الفصل السابع والأربعون: التركيز في وحدات العناية المركزة
- ٦٠١ ..... الفصل الثامن والأربعون: تفريج الألم في العناية المركزة

### الجزء السادس: الاختلالات الغدية

- ٦١٧ ..... الفصل التاسع والأربعون: حالات السكري الإسعافية
- ٦٢٧ ..... الفصل الخمسون: البوال التفه
- ٦٤١ ..... الفصل الواحد والخمسون: الحالات الدرقية الإسعافية
- ٦٥٣ ..... الفصل الثاني والخمسون: القصور الكظري القشري
- ٦٦١ ..... الفصل الثالث والخمسون: اختلالات الكالسيوم الحادة
- ٦٧١ ..... ثبت المصطلحات عربي - إنجليزي
- ٦٨٣ ..... ثبت المصطلحات إنجليزي - عربي